



MONCALIERI  
Città del Proclama  
*Assessorato alla Cultura  
e al Turismo*

[www.comune.moncalieri.to.it](http://www.comune.moncalieri.to.it)



MON  
CALIERI  
CITTÀ DEL VIAGGIO

**30 settembre 2014 ore 17,00**



*Festival del Libro  
di Viaggio*



Biblioteca Europea di Cultura  
"Victor Del Litto"



Biblioteca Civica  
"A. Arduino"  
Moncalieri

**BIBLIOTECA  
CIVICA  
"A. ARDUINO"**  
via Cavour, 31  
MONCALIERI

# GRANDI SOGGIORNI

Ruskin a Verona

Howells a Venezia

Stendhal a Civitavecchia

**R. Severi** (Univ. di Verona), **G. Prampolini** (Univ. di Firenze) e **E. Kanceff** (Univ. di Torino) **presentano:**

**LETTERE DA VERONA** di **J. RUSKIN**, a cura di **G. Sandrini** (Ed. Alba Pratalia)

**VITA A VENEZIA** di **W. D. HOWELLS**, a cura di **G. Prampolini** (Ed. C.I.R.V.I.)

**STENDHAL E CIVITAVECCHIA**, di **S. SERANGELI** (Ed. C.I.R.V.I.)

Con **VIDEO ORIGINALE** a cura di **Silvio SERANGELI**:

**STENDHAL CIVITAVECCHIA IL VIAGGIO**

## PRESENTAZIONE DI:

John RUSKIN, *Lettere da Verona alla madre e alla cugina Joan, 1869*. Con un'antologia di scritti e sedici tavole a colori. Testo inglese a fronte. A cura di Giuseppe SANDRINI. Fotografie di Aldo OTTAVIANI. Alba pratalia, 2013.

William DEAN HOWELLS, *Vita a Venezia*, a cura di Gaetano PRAMPOLINI. Traduzione dall'inglese di Emma SERENI, con la collaborazione di Gaetano Prampolini. C.I.R.V.I., 2014.

Silvio SERANGELI, *Il console Stendhal e la "petite ville" di Civitavecchia*. Presentazione di Massimo COLESANTI. C.I.R.V.I., 2014.

## PROIEZIONE DEL VIDEO (19'):

*Stendhal Civitavecchia il viaggio*. A cura di Silvio SERANGELI

Rita SEVERI insegna Lingua e Letteratura Inglese all'Università di Verona. Ha scritto libri su Oscar Wilde (*Oscar Wilde & Company. Sinestesia fin de siècle*, Bologna 2001; *La Biblioteca di Oscar Wilde*, Palermo 2005), sul Rinascimento (*Rinascimenti. Shakespeare & Anglo/Italian Relations*, Bologna 2009), e pubblicato saggi sui viaggiatori, ed edizioni di narrativa ambientata in Italia (E. Wharton, *La Valle della Decisione*, Reggio Emilia 1999; V. Lee, *Arianna a Mantova*, Verona 1996 (rist. 2005), M. Hewlett, *Madonna of the Peach Tree*, Bologna 2007).

\*\*\*

Gaetano Prampolini ha insegnato Letteratura degli Stati Uniti nell'Università di Firenze dal 1974 al 2012 ed è da molti anni attivo nello studio della letteratura di viaggio e di quella ispirata dal viaggio, pubblicando saggi sugli scritti di viaggiatori in Italia, soprattutto americani. Il suo lavoro più recente è la cura della traduzione italiana di *Venetian Life* di William Dean Howells (*Vita a Venezia*, «Biblioteca del Viaggio in Italia», 101, Moncalieri, Ediz. del CIRVI), a cui faranno presto seguito la cura della traduzione italiana di *Italian Backgrounds* di Edith Wharton e un volume che raccoglierà i suoi contributi allo studio del viaggio degli Americani in Italia.

\*\*\*

Emanuele KANCEFF dal 1971 è stato professore di Storia della civiltà francese presso la Facoltà di Lettere dell'Università di Torino e dal 1997 alla Facoltà di Lingue e Letterature moderne della stessa università.

Ha compiuto studi intorno al *libertinage érudit* ed alla letteratura del Decadentismo francese, alla letteratura francese del Novecento, alla letteratura di viaggio; è stato caporedattore dal 1967 della rassegna bibliografica per il Novecento della rivista «Studi Francesi», membro del Comitato direttivo del Centre d'études franco-italiennes (Università della Savoia e di Torino), direttore italiano a partire dal 1993 della rivista «Cahiers de Civilisation Alpine» e Presidente della S.I.C.L. (Società Italiana di Comparatistica Letteraria) dal 2002. È autore di centinaia di pubblicazioni.

Ha fondato, nel marzo 1978, il Centro Interuniversitario di Ricerche sul Viaggio in Italia, che raggruppa docenti di tutto il mondo interessati allo studio dei documenti di viaggio in tutte le loro forme ed alla pubblicazione dei risultati attraverso la rivista e le collane del Centro. Tra le realizzazioni portate a compimento dal Centro sotto la sua direzione si segnalano l'organizzazione di una numerosa serie di esposizioni nazionali e internazionali sul "viaggio" e di congressi internazionali.

Per decreto del Primo Ministro della Repubblica francese è stato promosso Commandeur dans l'Ordre des Palmes Académiques; inoltre, gli è stato attribuito dal Governo francese il titolo di Officier des Arts et des Lettres.

\*\*\*

Silvio SERANGELI dal 1973 al 1980 ha collaborato alle riviste: «Rapporti», «Quartiere», «Il progetto», «Liviana», e al quotidiano «Il Mattino» di Padova con corrispondenze dalla provincia di Rovigo. Ha partecipato a convegni ed iniziative culturali come ricercatore nel campo della stampa e propaganda del ventennio fascista. Nel 1983 ha vinto il premio Stresa per le ricerche e gli articoli su Mario Bonfantini, Mario Soldati, Enrico Emanuelli e i "novaresi". Tornato a Civitavecchia, città dove è nato, nel 1981 è stato fra i fondatori della cooperativa che ha dato vita all'emittente radiofonica e televisiva TRC Telecivitavecchia di cui è direttore. Giornalista pubblicitario, è stato collaboratore e corrispondente per Civitavecchia, l'area Nord di Roma e la Tuscia del quotidiano «L'Unità» dal 1988 al 2006, è stato collaboratore e direttore della rivista il «Lago» di Bracciano, direttore dell'emittente radiofonica "Centro mare radio" di Ladispoli. Oltre alla direzione e alla redazione del notiziario di Telecivitavecchia da diciotto anni cura la trasmissione "Album", attenta al recupero delle tradizioni, delle storie e dei personaggi di Civitavecchia e della sua memoria. Ha pubblicato nel 2006 con Francesco Serangeli il saggio "Fronte del porto" sugli scioperi dei portuali alla fine dell'Ottocento e sulla costituzione della Compagnia Portuale di Civitavecchia. Ha promosso e curato dal 2010 le annuali "Giornate Stendhaliane Internazionali di Civitavecchia".